REPUBURIKA Y'UBURUNDI

UBUSHIKIRANGANJI BWO KUBUNGABUNGA AMAGARA Y'ABANTU NO KUGWANYA SIDA

UBUYOBOZI BUKURU BUJEJWE IBISATA VYO KUBUNGABUNGA AMAGARA Y'ABANTU I KUGWANYA SIDA

INTARA Y'UBUVUZI YA : ……………………………

AKARERE K'UBUVUZI KA : ……………………………

IBITARO/ IVURIRO : ……………………………

*Ihinyanyuwe mu mwaka wa 2021*

***Muvyeyi: Wibuke kuzana aka gatabu igihe cose ugiye canke ujanye umwana kw'ivuriro***

# AGATABO KO GUKURIKIRANA AMAGARA Y'UMUVYEYI N'IKIBONDO

## UMWIDONDORO W'UMUVYEYI

Inomero y'umurwayi (ID) : …………………………… Inomero ya Karangamuntu : ……………………………………………

Izina : ……………………………………… Amatazirano : ………………………… Itariki y'amavuko : ………………

Ico akora : ……………………………………… Inomero ya telefone : ………………………………………

Intara abamwo……………………………………… Ikomine : ………………………………………

## UMWIDONDORO W'IKIBONDO

Inomero y'umurwayi (ID) : …………………………… Inomero MAS : …………………

Izina : ……………………………………… Amatazirano : ………………………………………

N° de l'acte de naissance : ………………………………………N° du Volume : ……………………………

*"KU NEZA Y'AMAGARA Y' ABAVYEYI N'AY'IBIBONDO TWIJUKIRE GUPIMISHA IMBANYI NA CANE CANE MU MEZI ATATU YA MBERE UMUKENYEZI ACIKEKA KO YASAMYE"*

**Ahategekanijwe k'umuvyeyi azokwibarukira** : ……………………………………………………………

**<u>Uwuzomuherekeza kwibaruka</u>**

Izina : ................................ Amatazirano : ............................................................

Inomero ya telefone : …………………………………… Isano bafitaniye n'umuvyeyi : ……………………………………

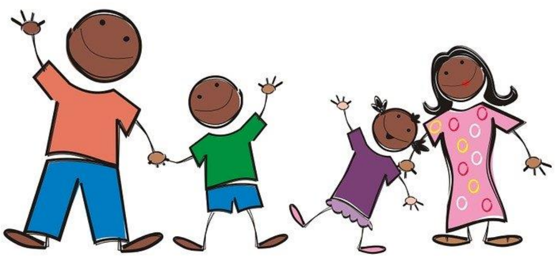
**<u>Umukuru w'umuryango canke umwizigirwa w'uwo muvyeyi</u>**

Izina : ................................ Amatazirano : ..............................................................

Inomero ya telefone : …………………………………… Isano bafitaniye n'umuvyeyi :………………………………………

Intara abamwo……………………………………… Ikomine : ……………………………………………………………………………….

Umutumba/ikaritiye………………………………………Agacimbiri/Ibarabara : ………………………………………



IBIRIMWO

0. INTANGAMARARA……………………………………………………………………………………1
I. GUPIMISHA/GUSUZUMISHA IMBANYI……………………………………………………………4
II. IVYEREKEYE GUSUZUMA NO KUVURA UMUKENYEZI YIBUNGENZE CANKE UMUVYEYI YONSA……………………………………………………………………………………9
III. IBIRINGO UMUKENYEZI YIBUNGENZE CANKE UMUVYEYI YONSA YARWARIYE MUBITARO……………………………………………………………………11
IV. URWAHI N'UKWIBARUKA……………………………………………………………………12
★URUPAPURO RW'AMAVUKO ………………………………………………………………14
V. ISUZUMWA RY'UMUVYEYI N'IKIBONDO INYUMA YO KWIBARUKA ……15
VI. KUVYARA K'URUGERO ……………………………………………………………………16
VII. GUKURIKIRANA UMWANA ………………………………………………………………17
VIII. IHUTIRE KUJA KWA MUGANGA IGIHE UBONYE IBI BIMENYETSO……24
IX. IVYEREKEYE ISUZUMWA RY'UMWANA ………………………………………………25
X. IBIRINGO UMWANA YARWARIYE MUBITARO…………………………………………29
XI. IMPANURO ZO KWITAHO UMWANA KUGIRA AKURE NEZA……………………31

# 0. INTANGAMARARA

Aka gatabo kagizwe n'ibice bitatu bikuru bikuru bijanye no gukurikirana umukenyezi yibungenze, amaze kwibaruka no gukurikirana umuvyeyi n'umwana gushika akwize amezi 59. Kagizwe n'ibicapo birimwo impanuro zijanye n'amagara y'umuvyeyi n'ikibondo n'ugufungura neza. Aka gatabo ni ak'umuvyeyi n'ikibondo, kabikwa mu muryango kagakoreshwa igihe cose umukenyezi yibungenze/umuvyeyi canke ikibondo kitarakwiza imyaka itanu bituye abajejwe amagara y'abavyeyi n'ikibondo.

## 0.1 Akamaro k'agatabo

Aka gatabo :

- Gakoreshwa mu gukurikirana amagara y'umuvyeyi n'ikibondo kuva agisama gushika umwana yibarutse akwije amezi 59 ;
- Gafasha kwibutsa umukenyezi yibungenze gukurikirana isango ryo gupimisha imbanyi, incanco, kwibaruka,kuvyara kurugero no kwandikisha umwana mw'ikomine ;
- Gafasha umuvyeyi kumenya imfunguro ibereye ku mwana bivanye n'ikiringo amaze ;
- Kazofasha mu kubika kahise kubijanye n'amagara y'umuvyeyi n'ikibondo ;.

## 0.2 Abo agatabo kagenewe

- Abakenyezi bibungenze,barwaye bibungenze, abavyeyi bibarutse, baje gukurikirana ivyo kuvyara kurugero canke abaje kwivuza inyuma y'ukwibaruka ;
- Umwana kuva akivuka gushika ku mezi 59.

## 0.3 Agatabo gakoreshwa na bande ?

- Abakurikirana ibikorwa bibera mu mavuriro (cadres du niveau central, EC du BPS et BDS, et partenaires) ;
- Abavuzi ;
- Umukenyezi yibungenze canke umuvyeyi yonsa ;
- Abaremeshakiyago ;

- Abajejwe kwandika abana bavutse (Etat civil) ;

## 0.4 <u>Uko aka gatabo gakoreshwa</u>

### 0.4.1 Abakurikirana ibikorwa bibera mu mavuriro :

- Kwigisha ingene gakoreshwa ;
- Gukurikirana ingene gakoreshwa ;

◊Menya neza : Kugategura, kugakora, kugahinyanyura igihe bikenewe no kugashikiriza abo kagenewe bikorwa nuwo mugwi nyene.

### 0.4.2 Abavuzi :

- Barasoma aka gatabo kugira bashobore kugakoresha neza ;
- Barisunga ingene yavuwe ubuheruka ;
- Barandika muri kano gatabo ivyo bakoreye umukenyezi yibungenze/umuvyeyi canke ikibondo kurupapuro rujanye nivyo bamukoreye ;
- Barongera bakamuha isango ryaho azogarukira atibagiye impanuro zijanye n'amagara y'umuvyeyi n'ay'ikibondo.

### 0.4.3 Umukenyezi yibungenze/Umuvyeyi :

- Arasoma aka gatabo kugira ashobore gutahura ivyerekeye amagara yiwe n'ay'ikibondo. Ivyo adatahuye araheza agasaba insiguro abavuzi ;
- Umuvyeyi ategerezwa kubika neza aka gatabo, akanakerekana mugihe asubiye gusama iyindi mbanyi

### 0.4.4 Abaremeshakiyago :

- Barasoma aka gatabo kugira bashobore guhimiriza abavyeyi n'ibibondo kubijanye n'irondoka rijanye n'amagara meza. Bakanafasha mukwibutsa isango ryo gukurikirana imbanyi n'incaco z'umwana

### *0.4.5* Abajejwe kwandika abana bavutse (Etat civil) *:*

- Barasoma ivyanditse ku rupapuro rw'amavuko numero 14 y'ikibondo bagaca buzuza inomero y'urupapuro rw'amavuka (Acte de naissance na Volume) ;
- Baruzuza bakongera bagatanga urupapuro rwemeza amavuka (extrait d'acte de naissance).

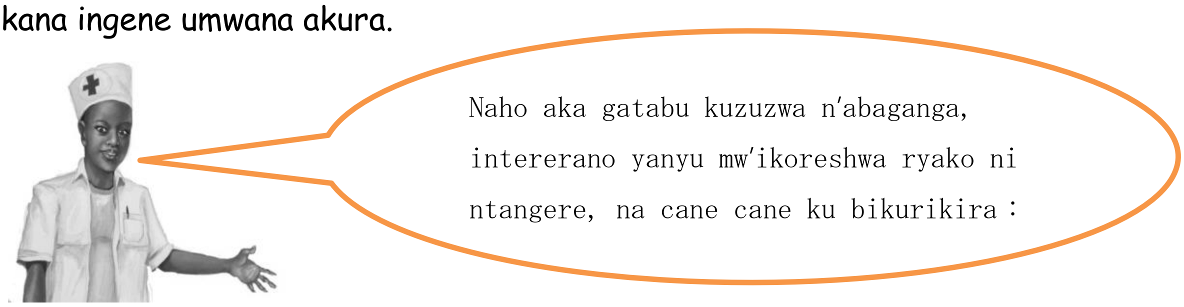
◊ **Menya neza** :*Umuvyeyi yibarutse uwurenga umwe aronka ubutabo bungana n'abana yibarutse (Amahasa, Ubushuri, …)
*Ako gatabo kandikwamwo nabaganga nabajejwe kwandika abana bavutse mw'ikomine umurwi wose wuzuza ibiwega. Kirabujijwe kukandikamwo utari muri iyo mirwi.

## 0.5 IVYONGEWEMWO VYOSHOBORA GUTERA AMADIDANE ABAKORESHA AKA GATABO

- Inomero MAS (Urupapuro rw'igifukisho rutangura handitseko umwidondoro w'umwana) : Ni inomero itangwa rimwe rizima n'ivuriro igihe umwana arwaye iryambere indwara ituruka kugufungura nabi (malnutrition aiguë sévère).
- Urucanco rwa 1 rwa rudadaza rushobora gutangwa guhera kumwigeme afise imyaka 10 kuko kuva kuri iyo myaka ashobora gusama imbanyi.

- Igihe cose umuvuzi abonye ko umukenyezi yibungenze afise intambamyi imwe canke zirenga ishobora kumubuza kwibaruka neza, ategerezwa gusiga akazingi kari hejuru mumfuruka y'urupapuro nomero 4.
- Ibitaro bitegerezwa gutegekanya utwo dutabo kugira dukoreshwe igihe hakiriwe umuvyeyi atagafise kuko atigeze apimisha imbanyi, canke uwibarutse amahasa, ubushuri canke abarenga, kuko umwana wese ategerezwa kuronka agatabo kiwe bwite.
- Muburyo bwo kuvyara kurugero hariho bushasha twita SAYANA PRESS.
- Mugupima ibiro vy'umwana bisabwa gushirako n'amagarama arengako : Akarorero : 3,4kg
- Ibiringo umukenyezi yibungenze canke umuvyeyi yonsa yarwariye mubitaro, Ibiringo umwana yarwariye mubitaro.

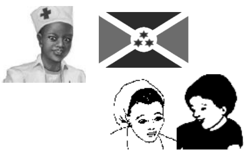
◊ **Menya neza :** Gufata ibipimo, kuvyandika mugatabo n'ugusigura wisunze umurongo werekana ingene umwana akura.




Muganga

Umuremeshakuyago Komite Umukenyezi yibungenze Umuvyeyi

Abavyeyi

| Bande ? | Basabwe iki ? | Rabira ahakurikira |
|---|---|---|
| | Suzuma neza agatabo k'Umukenyezi yibungenze !! usanzeko ★, murungike kwa →→ | Urupapuro n° 4 → |
| | Kwibutsa Umukenyezi yibungenze yibagiye isango ryo gusuzumisha imbanyi !! | Urupapuro n° 6-7→ |
|  | Mwuzuze neza ibikenewe mukwandikisha umwana !! Muvyeyi, imbere yo gusohoka ivuriro, suzuma neza ko bujuje ibisabwa mukwandikisha umwana !! | Urupapuro n° 14→ |
| | Kwibutsa umuvyeyi isango ryo kwivuriro, kuyaga ibijanye no kuvyara kurugero!! | Urupapuro n° 16→ |
| | Kwibutsa umuvyeyi isango z'incanco z'umwana !! | Urupapuro n° 17→ |
| | Mwibuke kwuzuza muhejeje gupima ibiro vy'umwana !! | Urupapuro n° 19-22→ |
| | Soma neza, ni nkenegwa cane kumagara y'ibibondo !! | Urupapuro n° 24, 31, 32→ |

*« UMUKENYEZI WESE ATEGEREZWA KWIBARUKIRA KW'IVURIRO. IYO AFISE AKAZINGI GASIZE ATEGEREZWA KWIBARUKIRA KU BITARO BIKURU »*

## I. GUPIMISHA/GUSUZUMISHA IMBANYI

Itariki apimishirijeko/
gusuzumisha imbanyi ubwa mbere
…………/…………/…………

Itariki ya mbere y'igihe aherukira mu kwezi/ ubutinyanka (DDR) : ____/_____/____

Itariki ashobora kuzokwibarukirako (DPA) : ____/_____ /_____
Umugwi w'amaraso(Groupe Sanguin et Rhésus) :………………

### 1. Ikiganiro hagati y'umuvuzi n'umukenyezi yibungenze(Interrogatoire)

a) Imbanyi amaze gusama (gestité) (  ) ; b) Ako amaze kwibaruka(parité) (  ) ; c) Imbanyi zimaze gukoroka (avortement) (  ) ; d) Abana bariho (enfants vivants) (  ) ; e) Abana bavutse bapfuye (morts nés) (  ) ; Abana bapfuye (enfants décédés) (  )

| **Ibimenyetso vyerekana ko umukenyezi ashobora kugira ingorane/intambamyi mugihe yibungenze canke ariko aribaruka (Facteurs de risques)** | **Oya/Non** | **Ego/Oui** | **(Ingingo) décision** |
|---|---|---|---|
| **Imyaka (Age)** : iri musi ya (inférieur) à 15 ans | ☐ | ☐ | ⇒ ** |
| Inférieur à iri musi ya 18 ans [1] | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| Supérieur à irenga 35 ans | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| **Ako amaze kwibaruka (Parité)** : | | | |
| Ntana rimwe (nullipare) | ☐ | ☐ | ⇒ ** |
| Akarenga gatanu (Plus de 5) | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| Aramaze kwibaruka umwana apfuye (Un antécédent de mort-né) | ☐ | ☐ | ⇒ **** |
| Aramaze kwibaruka umwana atageze (Un accouchement prématuré) | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| Aramaze gukorokesha imbanyi 2 ziri kumezi ari hagati ya 4 na 6 (2 avortements du 2ème trimestre) | ☐ | ☐ | ⇒ **** |
| Aramaze kwibaruka bamukoze (césarienne) | ☐ | ☐ | ⇒ *** |
| Aheruka kwibaruka bigoranye (Accouchement précédent compliqué) | ☐ | ☐ | ⇒ *** |
| Uburebure buri munsi ya cm 150 (Taille …………cm (inférieur à 150 cm ?) | ☐ | ☐ | ⇒ ** |
| Ibiro(Poids) : munsi y'ibiro 40 (Moins de 40 kg) | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| Hejuru y'ibiro 80 (Plus de 80 kg) | ☐ | ☐ | ⇒ * |
| Ubumuga buboneka bw'amagufa yo mukiyunguyungu (Malformation visible du bassin) | ☐ | ☐ | ⇒ ** |
| Indwara zidakira (Maladies chroniques) H.T. A, Diabète, Cardiopathies…) | ☐ | ☐ | ⇒ **** |
| Indwara yo mu kigo (Fistule obstétricale/ATCD Fistule obstétricale) | ☐ | ☐ | ⇒ **** |

| | | |
|---|---|---|
| Arazi ko agendana umugera wa Sida canke ko atwugendana?(Sérologie VIH connue)<br>Uwo bubakanye canke bagendana arazi ko afise umugera wa Sida canke atawufise? (Sérologie VIH du partenaire connue) | ***Ego/oui*** ☐ ***Oya/non*** ☐<br><br>***Ego/oui*** ☐ ***Oya/non*** ☐ | ⇒ **Ari oya, Naje kwipimisha**<br>⇒ |
| Arazi umugwi w'amaraso wiwe? (Groupe sanguin /rhésus connu) | ***Ego*** ☐ ***Oya*** □ | ⇒ **Ari oya, Naje kwipimisha** |
| Ibindi | | ⇒ |

Utunyenyeri twerekana ko **umukenyezi ashobora kugira ingorane/intambamyi mugihe yibungenze canke ariko aribaruka n'ingingo zifatwa (Cocher les risques depistés, consulter les fiches techniques et entourer la décision)**

*** Akurikiranirwa kw'ivuriro rimwegereye (* SURVEILLANCE INTENSIVE de la grossesse normale au CDS).**

****Bamupima ikiyunguyungu hanyuma, akarungikwa kw'ivuriro SONUB (** PELVIMETRIE et REFERER AU CDS SONUB)**

***** Arungikwa kubitaro ku ndwi ya 36 (REFERER A L'HOPITAL à la 36 -ème semaine)**

****** Akurikiranirwa kubitaro (CPN A L'HOPITAL D'EMBLEE)**

**[1] Iyo imyaka iri musi ya 18, musigurire wongere umurungike mukigo CDFC (SI AGE INFERIEUR A 18 ANS, INFORMER ET ORIENTER LA JEUNE FILLE VERS LE CDFC)**

***Iyo umukenyezi yibungenze, akwije utunyenyeri dutatu canke turenga abwirizwa guca aja kubitaro***

***<u>Si la femme cumule plusieurs risques, choisir la décision indiquée avec le plus d'étoiles</u>.***

## IKIRANGAMINSI C'URUCANCO RWA RUDADAZA N'IBIGOGA (KU BAKENYEZI BIBUNGENZE N'ABIGEME BAGEZE MU BIGERO)

| URUKURIKIRANE RW'INCANCO | ITARIKI Y'ISANGO | ITARIKI ACANDAGIWEKO |
|---|---|---|
| Urwa mbere | | |
| Urwakabiri, Ukwezi kumwe inyuma y'urwa mbere | | |
| Urwa gatatu, amezi 6 inyuma y'urwa kabiri | | |
| Urwa kane, hagati y'umwaka 1 n'imyaka 3 inyuma y'urwa 3 | | |
| Urwa gatanu, hagati y'umwaka 1 n'imyaka 5 inyuma y'urwa 4 | | |
| Menya neza: Umwigeme w'umuyabaga canke Umukenyezi akwije incanco akurikije urwo rutonde imbere y'ugusama imbanyi aba akingiwe ubuzima bwiwe bwose. | | |

<table>
<tr><th colspan="6">Inyishu z'ibipimo vy'imbanyi (Résultats de la CPN)</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="2">CPN1</td><td colspan="2">CPN 2</td></tr>
<tr><td colspan="2">Itariki yipimishirijeko (Date de la consultation)</td><td colspan="2">………/………/…</td><td colspan="2">………/………/…</td></tr>
<tr><td colspan="2">Itariki y'isango / Ikiringo imbanyi imaze<br>(Date de RDV/Age de la grossesse)</td><td colspan="2">………/………/…………<br>……………………..SA</td><td colspan="2">………/………/…………<br>…………………SA</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ibiro (POID)</td><td colspan="2">Kg</td><td colspan="2">Kg</td></tr>
<tr><td colspan="2">Inkikuro y'ukuboko (Périmètre brachial)</td><td colspan="2">Cm</td><td colspan="2">Cm</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ubushuhe/Ivuduka ry'umurindi w'amaraso.<br>Muragabe iyo ≧ 14/9,canke < 9/5 (Temp. /TA)</td><td colspan="2">C°<br>TA</td><td colspan="2">C°<br>TA</td></tr>
<tr><td colspan="2">Uburebure bw'igitereko c'ibungenze (Hauteur utérine)</td><td colspan="2">Cm</td><td colspan="2">Cm</td></tr>
<tr><td colspan="2">Uko umwana aryamye mu gitereko (Présentation): 1. Aratumbereye, 2. Arakikamye, 3. Aricaye, 4. Ntavyo numvise</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td>Ego</td><td>Oya</td><td>Ego</td><td>Oya</td></tr>
<tr><td>Ukweruka mu maso</td><td>Pâleur+++ conjonctives</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Ubuvyimbe</td><td>Œdèmes</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Umutima w'umwana uratera</td><td>Bruit de Cœur Fœtal</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Umwana arakina munda</td><td>Mouvements Fœtaux</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Afise ibise</td><td>Contraction Utérines</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Aracishako</td><td>Pertes de Sang</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Ulcérations génitales</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td>Agakono k'amazi abeshaho umwana kamenetse</td><td>Pertes du liquide amniotique</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Si oui, préciser blanchâtres, verdâtres ou jaunâtres</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Albuminurie</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Glycosurie</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Quantifier les comprimés du FER/FOLATE</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Quantifier les comprimés de l' ALBENDAZOLE</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">TPI : Traitement Préventif Intermittent du paludisme</td><td>Ego ☐</td><td>Oya ☐</td><td>Ego ☐</td><td>Oya ☐</td></tr>
<tr><td colspan="2">Moustiquaire</td><td colspan="4">Date de dotation : / /</td></tr>
<tr><td colspan="2">PROTOCOLE PTME</td><td colspan="4">Débuté ☐Avant 34 Semaine ☐Après 34 Semaine</td></tr>
<tr><td colspan="2">SYNTHESE DES OBSERVATIONS<br>SUIVI PAR (NOM ET PRENOM) et Signature</td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td colspan="2">Lieu de CPN (à mentionner l'utilisation de CDS SONUB)</td><td colspan="2">Au CDS ☐<br>A l'hôpital ☐</td><td colspan="2">Au CDS ☐<br>A l'hôpital ☐</td></tr>
</table>

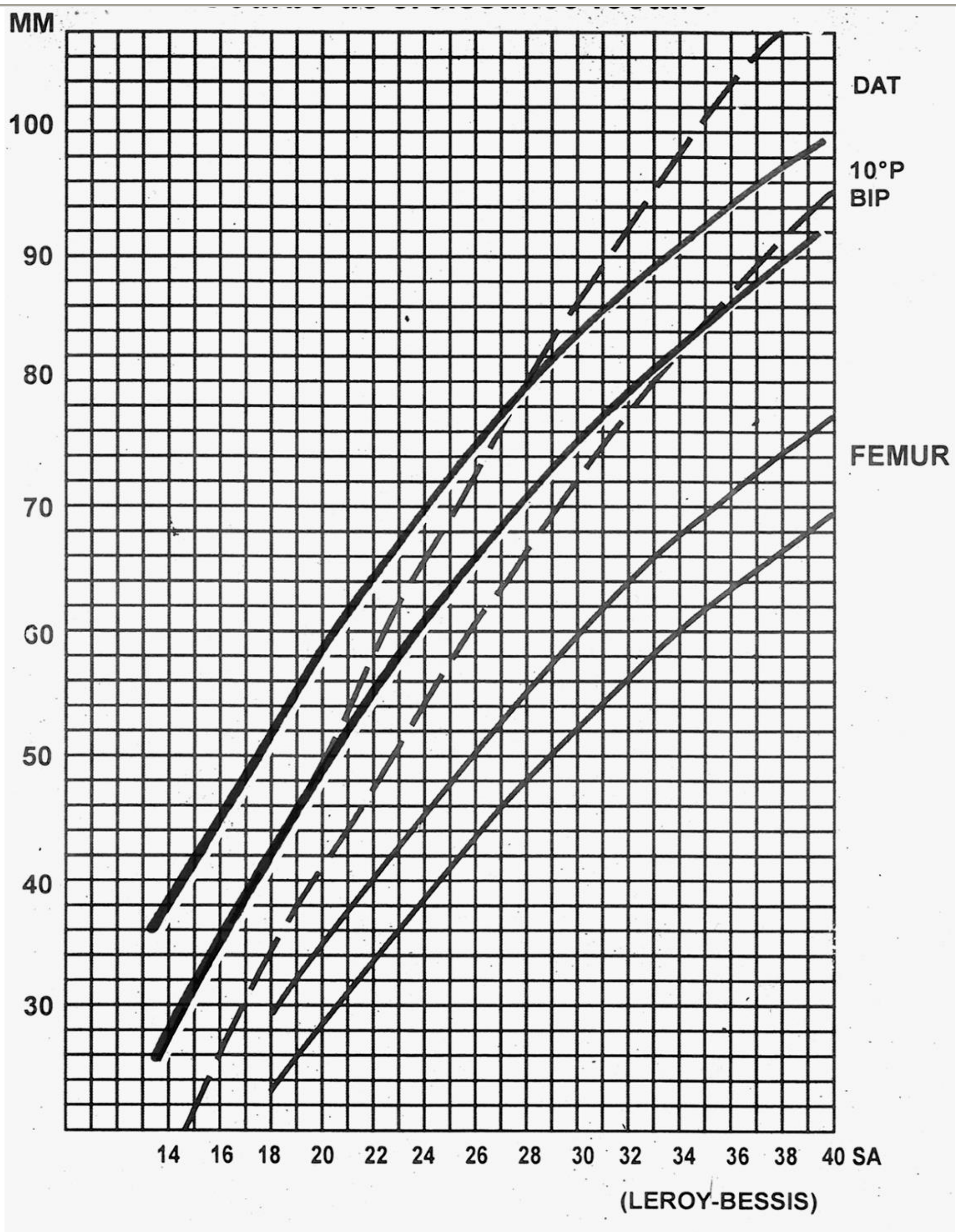
| Inyishu z'ibipimo vy'imbanyi bitari bitegekanijwe (Résultats de la CPN additionnelle) | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **CPN 3** | | **CPN 4** | | **CPN 5** | | **CPN 6** | | **CPN 7** | | **CPN 8** | |
| ……/……/… | | ……/………/……… | | ……/………/…… | | ……/………/……… | | ……/………/……… | | ……/………/……… | |
| ……/………/… ………………SA | | ………/………/…… ………………SA | | ………/………/… ………………SA | | ………/………/…… ………………SA | | ………/………/…… …………………SA | | ………/………/……… …………SA | |
| Kg | | Kg | | Kg | | Kg | | Kg | | Kg | |
| mm | | mm | | mm | | mm | | mm | | mm | |
| C° TA | | C° TA | | C° TA | | C° TA | | C° TA | | C° TA | |
| Cm | | Cm | | Cm | | Cm | | Cm | | Cm | |
| | | | | | | | | | | | |
| **Ego** | **Oya** | **Ego** | **Oya** | **Ego** | **Oya** | **Ego** | **Oya** | **Ego** | **Oya** | **Ego** | **Oya** |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| Ego ☐ | Oya ☐ | Ego ☐ | Oya ☐ | Ego ☐ | Oya ☐ | Ego ☐ | Oya ☐ | Ego ☐ | Oya ☐ | Ego ☐ | Oya ☐ |
| Date de dotation : / / | | | | | | | | | | | |
| Débuté ☐Avant 34 Semaine ☐Après 34 Semaine | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | | Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | | Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | | Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | | Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | | Au CDS ☐ A l'hôpital ☐ | |

**(Référence sur la Surveillance de la H.U.)**

| 16 SA | 17 SA | 18 SA | 19 SA | 20 SA | 21 SA | 22 SA | 23 SA |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12-17 cm | 13-18 cm | 14-19 cm | 15-20 cm | 16-21 cm | 17-22 cm | 18-23 cm | 19-24 cm |
| **24 SA** | **25 SA** | **26 SA** | **27 SA** | **28 SA** | **30 SA** | **31 SA** | **32 SA** |
| 20-25 cm | 21-26 cm | 22-27 cm | 23-28 cm | 24-29 cm | 25-30 cm | 26-31 cm | 27-32 cm |
| **33 SA** | **34 SA** | **35 SA** | **36 SA** | **37 SA** | **38 SA** | **39 SA** | **40 SA** |
| +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm | +0,5cm |

***Normalement la Hauteur Utérine ne devrait pas dépasser 34cm, si plus de 34cm, référer à l'Hôpital. Si la HU mesurée ne concorde pas avec l'âge présumé de la grossesse, référer à l'Hôpital.***

**Courbe de la croissance fœtale mesurée par échographie**



**II.IVYEREKEYE GUSUZUMA NO KUVURA UMUKENYEZI YIBUNGENZE CANKE UMUVYEYI YONSA (CONSULTATIONS CURATIVES DE LA FEMME ENCEINTE ET/OU ALLAITANTE )                1/2**

**(Ne pas dépasser 1 ligne par visite)**

| *Date* | *Principaux symptômes* | *Diagnostic* | *Prise en charge/ Médicaments* |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

**II.IVYEREKEYE GUSUZUMA NO KUVURA UMUKENYEZI YIBUNGENZE CANKE UMUVYEYI YONSA (CONSULTATIONS CURATIVES DE LA FEMME ENCEINTE ET/OU ALLAITANTE )                2/2**

**(Ne pas dépasser 1 ligne par visite)**

| *Date* | *Principaux symptômes* | *Diagnostic* | *Prise en charge/ Médicaments* |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## III. IBIRINGO UMUKENYEZI YIBUNGENZE CANKE UMUVYEYI YONSA YARWARIYE MUBITARO (EPISODES D'HOSPITALISATIONS DE LA FEMME ENCEINTE ET/OU ALLAITANTE) (ne pas dépasser une ligne à chaque sortie)

| Période d'hospitalisation/ Hébergement (du….au………….) | Diagnostic de sortie | Traitements reçus | Observations/ Recommandations | Nom, cachet et signature du prestataire |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## IV. Travail d'accouchement

| | |
|---|---|
| **Date et heure d'arrivée à la FOSA** | ………../………../……….. à………..heures………min |
| **Date et heure de l'accouchement** | ………../………../……….. à………..heures………min |
| **Terme de la grossesse à l'accouchement** | ………………………………SA |
| **Reference par CDS** **OUI** ☐ **Non** ☐ | |

**Mode et lieu d'accouchement :**

Mode d'Accouchement Eutocique ☐ Dystocique ☐ Césarienne ☐

Délivrance : Normale ☐ Artificielle ☐
Déchirure : Oui ☐ Non ☐
Épisiotomie : Oui ☐ Non ☐
Lieu d'Accouchement à l'Hôpital ☐ au CDS ☐ à domicile ☐
Autre (à préciser) :…………………………

**Nouveau-né :**

Né vivant/yavutse akomeye ☐ Mort-né/yavutse yapfuye ☐
A terme ☐ Prématuré ☐Jumeaux/triplet/amahasa/ubushuri ☐
Sexe/Igitsina : M ☐ F ☐
Poids de naissance/ibiro yavukanye : ………………………Kg

**Groupe sanguin et rhésus de NNé:**
_________

Taille:………………………cm PC: ………………………cm
**APGAR à la naissance :………………..**
Réanimation : Oui ☐ Non ☐
Si réanimation, APGAR à la 5ème minute…… à la 10ème minute……
Malformations congénitales : Oui ☐ Non ☐
Autres(Préciser) :………………………………

**Protocole PTME :** Oui ☐ Non☐

***Ivyitonderwa (Attention) !!***
***Muvyeyi onsa uruyoya muminota mirongo itatu ya mbere ugiheza kwibaruka(Allaiter l'enfant dans les trente minutes suivant la naissance).***

**Enfant né en dehors d'une FOSA**

yavutse akomeye (Enfant Vivant): Oui ☐ Non ☐
Examen du nouveau-né (cfr nouveau-né dans la FOSA)
Circonstances de décès : Mort-né ☐ Mort avant 24H ☐ Mort avant 7 jours ☐
Accoucheur :

- Accoucheuse traditionnelle ☐
- Aide-accoucheur ☐
- Autre (préciser)……………………………………

***Ivyitonderwa (Attention) !!***

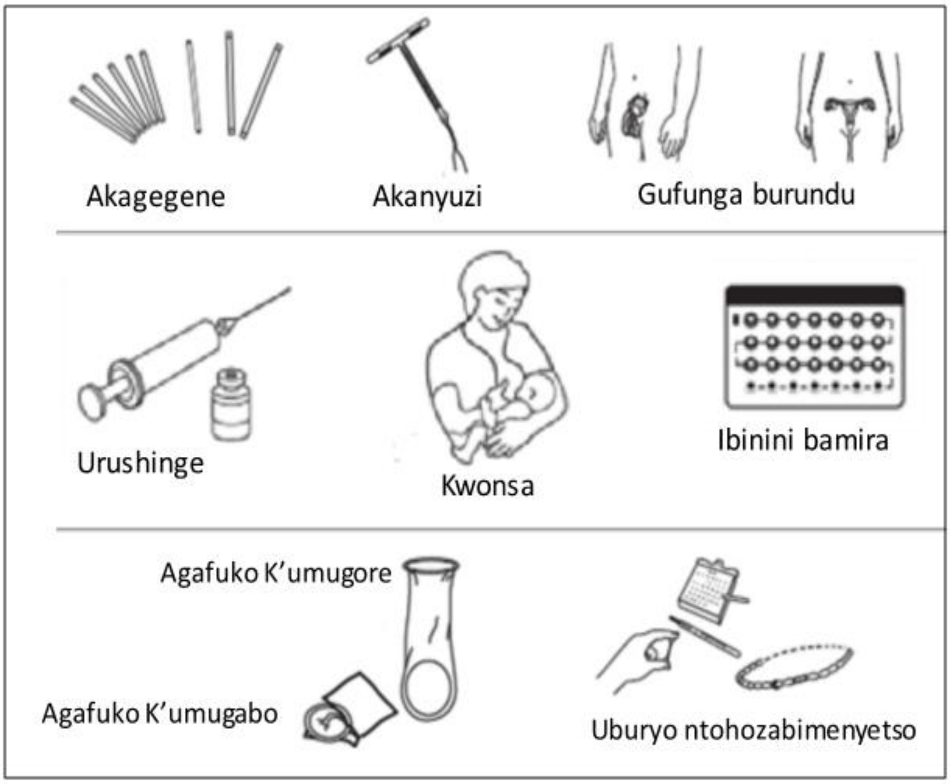
*Ica mbere gikunda guhitana ubuzima bw'umuvyeyi ahejeje kwibaruka ni gutakaza/kuva amaraso menshi, nico gituma umuvyeyi wese yibarutse neza, ategerezwa gukurikiranwa amasaha 24 imbere y'uko ataha muhira ;*

*Bishitse uwibungenze akibarukira muhira canke munzira, yogerageza akaja kwisuzumisha kw'ivuriro rimwegereye ajanye n'ikibondo ubwo nyene acibaruka*
*(Première cause de décès maternel c'est l'hémorragie du post-partum.*
*Une femme qui a accouché eutociquement devrait rester en observation à la FOSA pendant au moins 24 heures ; pour tout accouchement survenu en dehors de la FOSA, la mère avec son bébé doivent consulter immédiatement la FOSA la plus proche).*

**Surveillance de la mère et de l'enfant dans les 24H après l'accouchement Oui☐ Non☐**
OBSERVATION :

……………………………………………………………………………………………………………………………………………

Yaronkejwe inyigisho zijanye n'ukuvyara k'urugero (Consultation sur PF) Ego/Oui☐ Oya/Non☐
Yacaguye uburyo ubuhe ? (Si oui préciser la méthode choisie) : …………
Itariki n'isaha yasohokeye ibitaro (Date et heure de sortie) : ………/…………/………à………… heures



Sayana press

Kwibuka kwandikisha umwana mu misi cumi n'itanu kandi ukibuka gutora urupapuro rw'amavuka

**BPS……………………………………….**

**BDS………………………………………**

**FOSA……………………………………**

# CERTIFICAT DE NAISSANCE N°……………….

**Je soussigné…………………………………………………………………………………………………………….**

**Médecin /Infirmier(ère) à l'Hôpital/au CDS……………………………………**

**Certifie que Madame…………………………………………………a accouché le ……/……/………d'un bébé de sexe .M/F**

**Poids à la naissance de…………………………………**

**Fait à………………………………le………………………………………………………………………….**

**Nom et prénom du médecin/Infirmier……………………………….**
**(Signature et cachet)**

**RESERVE A L'ADMINISTRATION (ETAT-CIVIL) ……………………………………….**

**N° de l'acte de naissance………………………………………**

**N° du volume : ……………………………………**

| V. Isuzumwa ry'umuvyeyi n'ikibondo inyuma yo kwibaruka (Consultation post natale de la mère et de l'enfant) | | | 1ère CPoN (Avant 14jrs) | | 2ème CPoN (A 6 semaine) | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (Itariki y'isango) **Date de RDV :** | | | ………/………. /…… | | ………/………. /…… | |
| (Itariki yisuzumishirijeko)**Date CPoN :** | | | ………/………. /…… | | ………/………. /…… | |
| **ETAT DE LA MERE** | (Ibiro vy'umuvyeyi) Poids de la mère | | Kg | | Kg | |
| | (Inkikuro y'ukuboko)Périmètre brachial | | Cm | | Cm | |
| | Température/T.A.<br>***Attention ! Si T.A.≧ 14/9 canke < 9/5*** | | C°<br>TA | | C°<br>TA | |
| | Ububabare bwo mu kaziba k' (Douleurs pelviennes) | | oui□ | non□ | oui□ | non□ |
| | Ikimenyetso cerekana ko afise amaraso make (Pâleur+++ des conjonctives) | | oui□ | non□ | oui□ | non□ |
| | Ubuvyimbe busiga ikinogo ku birenge(OEDEMES des Membres inférieurs prenant le godet ()) | | oui□ | non□ | oui□ | non□ |
| | Seins | -Mastite (fièvre, douleurs)<br>-Crevasse<br>-Masse (Abcès chaud) | oui□<br>oui□<br>oui□ | non□<br>non□<br>non□ | oui□<br>oui□<br>oui□ | non□<br>non□<br>non□ |
| | Périnée | -Plaie infectée (Episiotomie ou déchirure)<br>- Fistule obstétrical | oui□<br>oui□ | non□<br>non□ | oui□<br>oui□ | non□<br>non□ |
| | Utérus | -Signe d'infection (Perte malodorante, fièvre, douleurs, saignement.) | oui□ | non□ | oui□ | non□ |
| | Abdomen | - Cicatrice infectée<br>- Abdomen douloureux<br>- Contracture | oui□<br>oui□<br>oui□ | non□<br>non□<br>non□ | oui□<br>oui□<br>oui□ | non□<br>non□<br>non□ |
| | Observation /Soins | | | | | |
| **ETAT DU NN** | **Ibiro vy'uruyoya (Poids du NN):** | | Kg | | Kg | |
| | **Uburebure bw'uruyoya (Taille du NN)** | | Cm | | Cm | |
| | Allaitement maternel exclusif ? Si non. Préciser le mode d'alimentation du nouveau-né. « Mixte ou artificiel» Kwonsa uruyoya ibere gusa ? Ari oya, vuga ubundi buryo agaburira uruyoya. | | oui☐ | non☐ | oui☐ | non☐ |
| | Uruzogi/mukondo w'uruyoya ugwaye (Cordon ombilical infecté) | | oui☐ | non☐ | oui☐ | non☐ |
| | Amaso y'uruyoya agwaye (Les yeux infectés) | | oui☐ | non☐ | oui☐ | non☐ |
| | Uruyoya rufise ubumuga(Malformation (s)) | | oui☐ | non☐ | oui☐ | non☐ |
| | Umubiri canke amaso y'uruyoya bisa n'umutoto uhishiye(Jaunisse) | | oui☐ | non☐ | oui☐ | non☐ |
| | Observation /Soins | | | | | |

## VI. KUVYARA K'URUGERO (PLANNING FAMILIAL)

**Kuvyara k'urugero (Planning Familial)**

Ari kuburyo bwo kuvyara kurugero (Méthodes contraceptives) ? : Ego/Oui ☐ Oya/Non ☐
Ari ego, n'ubuhe buryo ariko (Si Oui, Laquelle) ?....................................

| Izina ry'uburyo ariko(Méthode contraceptive) | Itariki yatoreyeko uburyo (Date d'approvisionnement) | Isango azogarukirako (RDV) | Ivyihwejwe(Observation) |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| VII. Gukwirikirana umwana (Suivi de l'enfant) : VII.1. Incanco/ amama ya vit A (Vaccination/supplémentation « vit A») | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Akivuka (Naissance) | Ukwezi n'igice (6Semaines) | Amezi abiri n'igice (10semaines) | Amezi atatu n'igice (14 semaines) | Amezi atandatu (6 mois) | Amezi icenda (9 mois) | Umwaka (12 mois) | Umwaka n'igice (18 mois) | Imyaka ibiri (24mois) |
| Isango (RDV) | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / |
| BCG / HepB 0 | BCG/HepB0 | | | | | | | | |
| Ubukangwe Polio (0-3) | VPO 0 | VPO 1 | VPO 2 | VPO 3 VPI Routin | | | | | |
| PENTAVALENT - DTC4 | | PENTAVALENT1 | PENTAVALENT2 | PENTAVALENT3 | | | | DTC 4 | |
| Gucibwamwo VAROTA 1-2 | | VAROTA 1 | VAROTA 2 | | | | | | |
| Umusonga PCV13 I –III | | PCV13 I | PCV13 II | PCV13 III | | | | | |
| Moustiquaire | | | | | | Moustiquaire ☐ | | | |
| Rougeole/Rubéole (RR) | | | | | | RR 1 | | RR 2 | |
| Vit A | | | | | Vit A | | Vit A | Vit A | Vit A |
| | Amezi 30 | Amezi 36 | Amezi 42 | Amezi 48 | Amezi 54 | Amezi59 | | | |
| Isango (RDV) | / / | / / | / / | / / | / / | / / | | | |
| | Vit A | Vit A | Vit A | Vit A | Vit A | Vit A | | | |

### VII.2. Soins de l'enfant

**En cas d'entrée dans le PROTOCOLE PTME, enregistrer les résultats de l'Examen et les soins ci-dessous :*

| | A la naissance | 4 semaines | 6 semaines | 12 semaines | 6 mois | 9 mois | 12 mois | 13mois et 2 semaines | 18 mois |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| PCR (1-2) | | PCR1 | | | | PCR2 | Sevrage | PCR3 | |
| Bithérapie (NVP/AZT) | Bithérapie | | | | | | | | |
| Cotrimoxazole | | | Cotri | | | | | | Arret,Si Séro⊖ |
| Sérologie VIH | | | | | | | | | |

### VII.3. Croissance de l'enfant

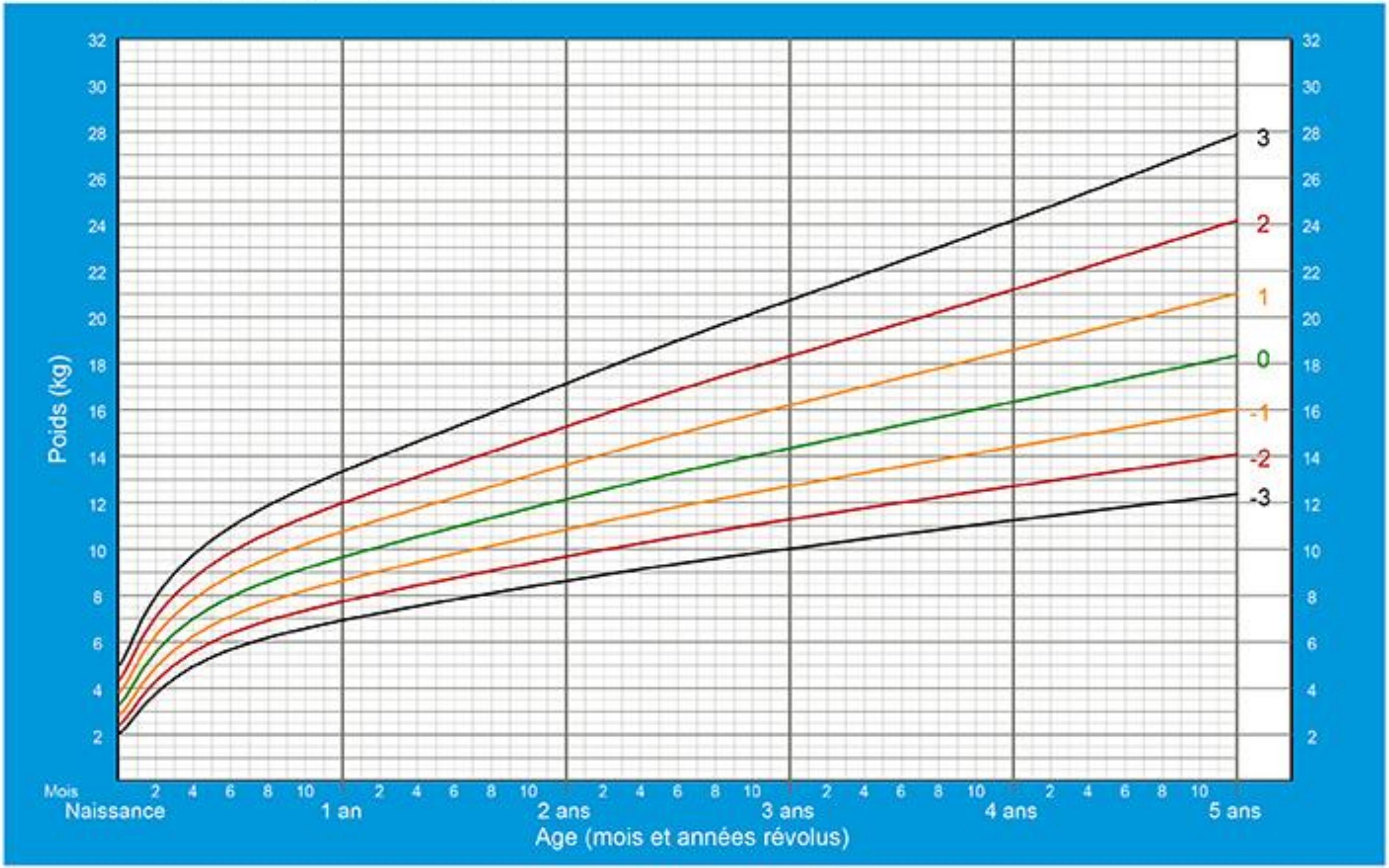
| | Naissance | Indwi 6 | Indwi 10 | Indwi 14 | Amezi 6 | Amezi 9 | Amezi 12 | Amezi 18 | Amezi 24 | Amezi 30 | Amezi 36 | Amezi 42 | Amezi 48 | Amezi 52 | Amezi 59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DATE | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / | / / |
| Poids | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg | Kg |
| Taille | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm | Cm |

***Remplir les courbes de croissance des pages suivantes.**

# Poids-pour-l'âge GARÇONS

De la naissance à 5 ans (valeurs du z)

Organisation mondiale de la Santé

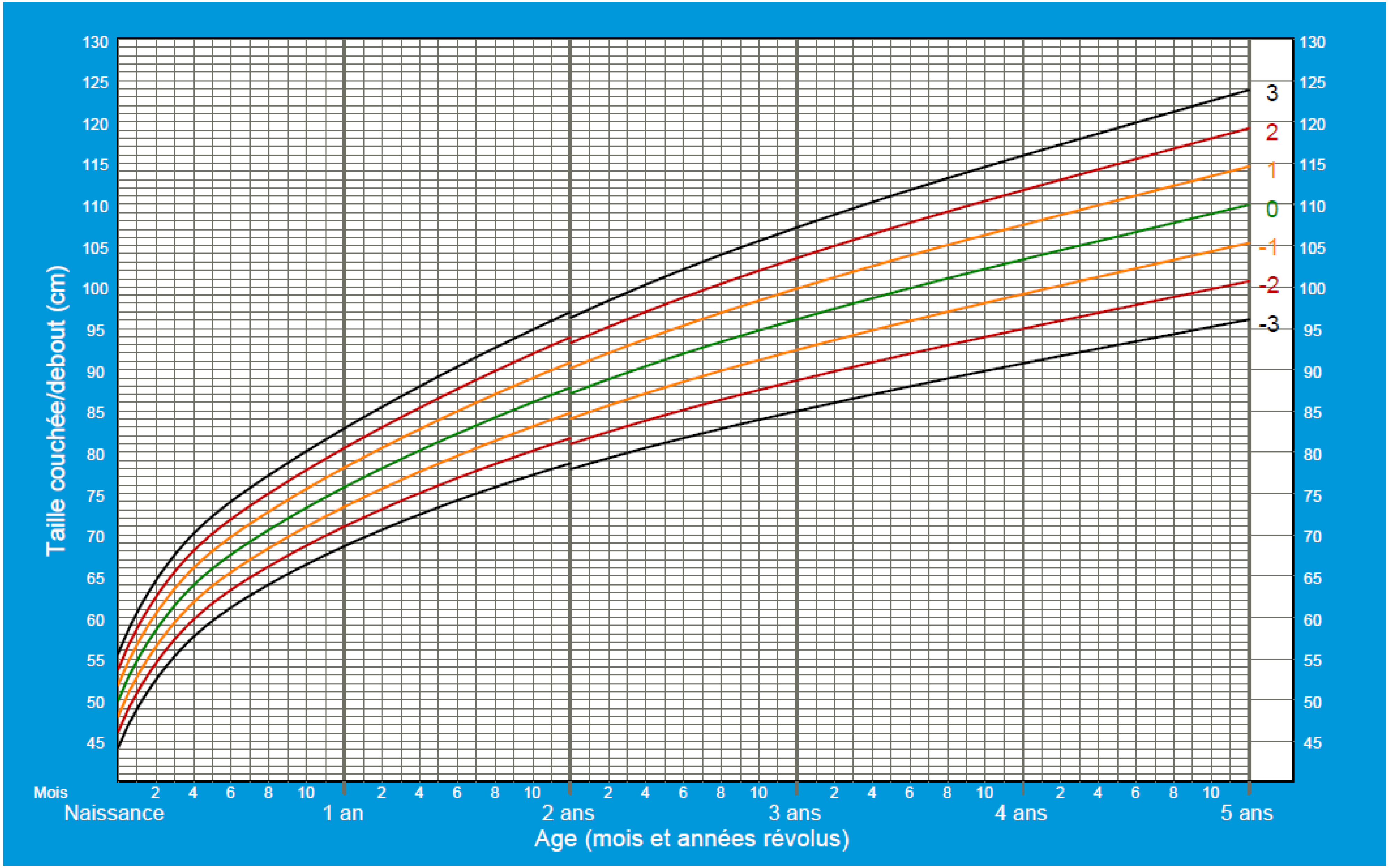



Normes OMS de croissance de l'enfant

# Taille couchée/debout-pour-l'âge GARÇONS

De la naissance à 5 ans (valeurs du z)

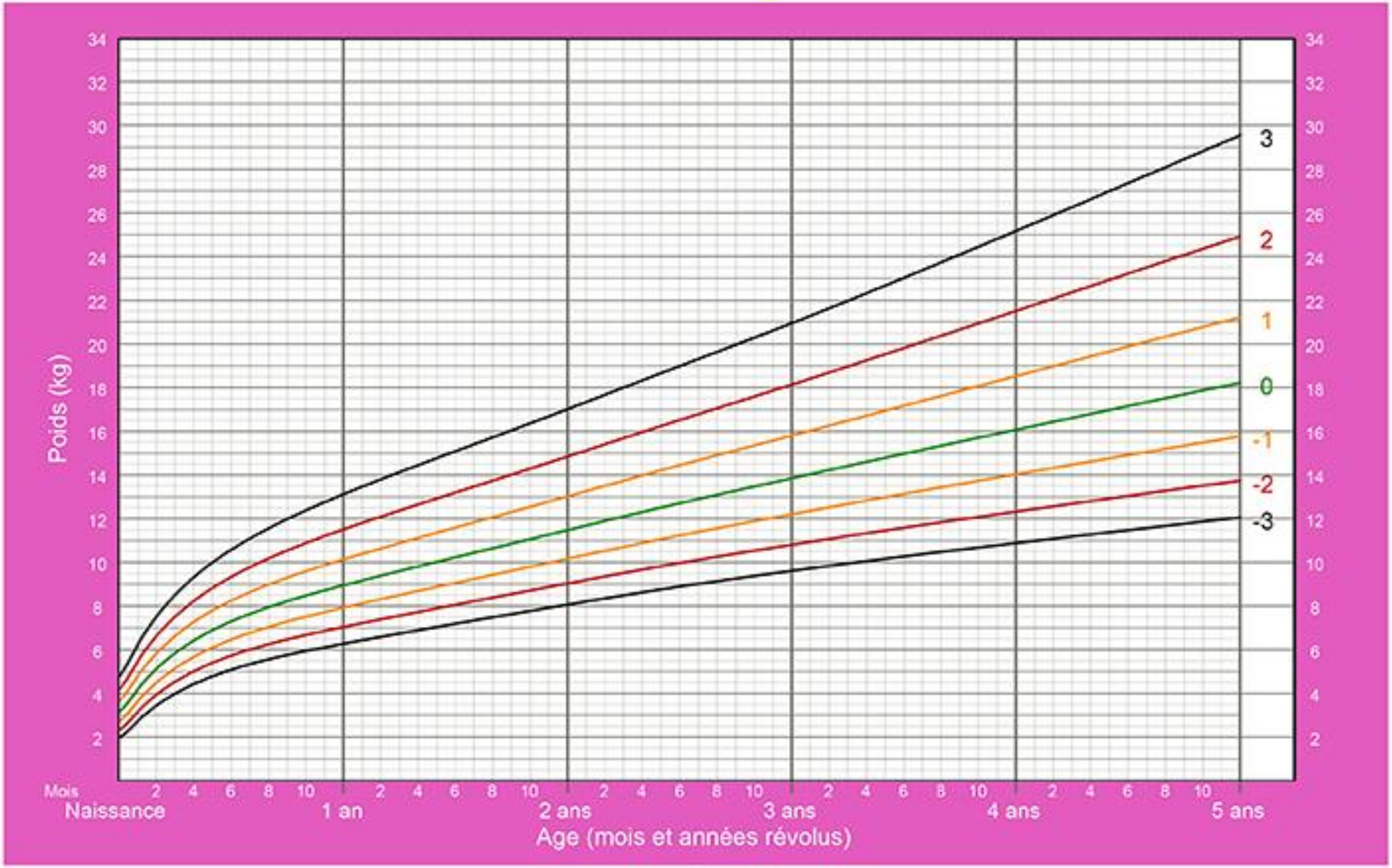
Organisation mondiale de la Santé




Normes OMS de croissance de l'enfant

# Poids-pour-l'âge FILLES

De la naissance à 5 ans (valeurs du z)

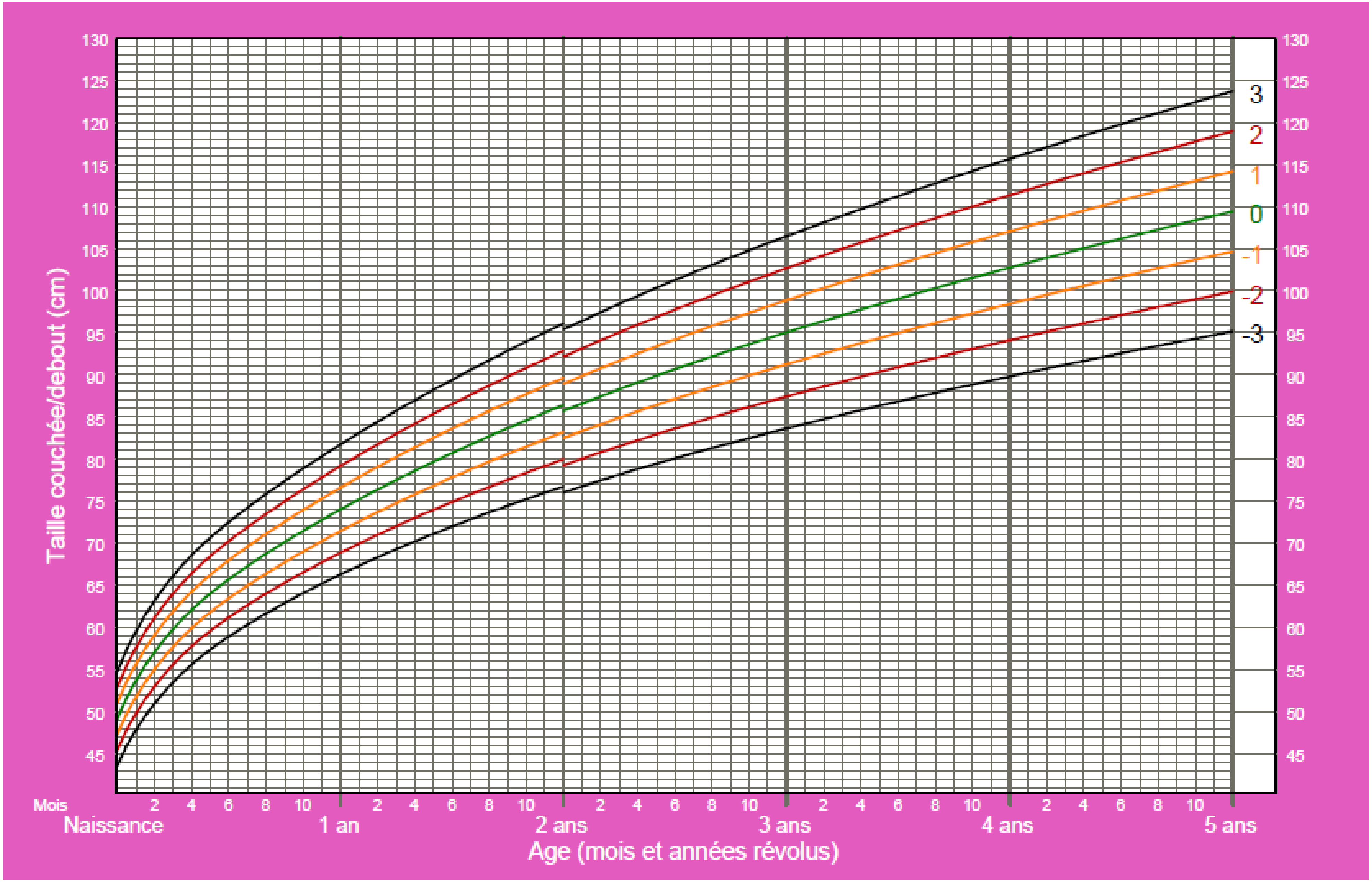



Normes OMS de croissance de l'enfant

# Taille couchée/debout-pour-l'âge FILLES

De la naissance à 5 ans (valeurs du z)

Organisation mondiale de la Santé



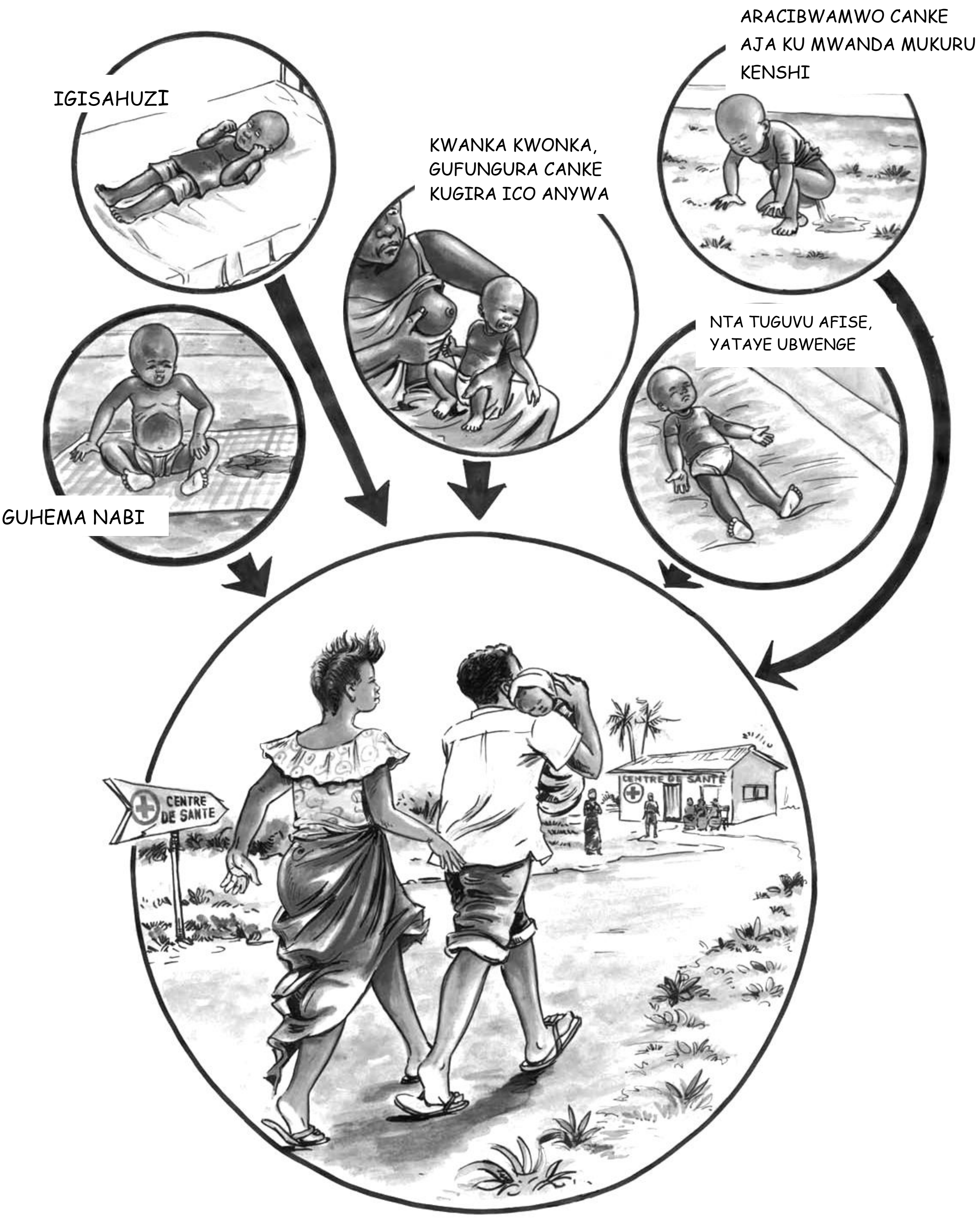

Normes OMS de croissance de l'enfant

## VII.4. Inzindi ncanco (AUTRES VACCINS et INTERVENTION)

**Urucanco rukinga Kanseri y'ubwinjiriro bw'igitereko (Kuva ku myaka 9 gushika kuri 13: incanco 2 zitandukanijwe n'ikiringo c'amezi 6; amama ya vit A, kuvura inzoka zo munda/albendazole (1 à 14 ans, femme enceinte à partir du 2è trimestre de grossesse), n'izindi zitangwa mw'isekeza (VACCINS contre le Cancer du col uterin (9 à 13 ans, 2 vaccins à 6 mois d'intervalle) ; déparasitage à l'albendazole (1 à 14 ans et femme enceinte à partir du 2è trimestre de grossesse), Vit A, ET AUTRES REÇUS AU COURS DES CAMPAGNES/AUX AUTRES OCCASSIONS)**

| Itariki(DATE) | Izina(DESIGNATION) | Itariki(DATE) | Izina(DESIGNATION) |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

## VIII. IHUTIRE KUJA KWA MUGANGA IGIHE UBONYE IBI BIMENYETSO



IX. IVYEREKEYE ISUZUMWA RY'UMWANA (CONSULTATIONS DE L'ENFANT)

**(Ne pas dépasser 1 ligne par visite)**

| Principaux symptômes | Signes vitaux et Poids/taille | Diagnostic | Prise en charge/ Médicaments | Conseils | N° de Référence de registre |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| Principaux symptômes | Signes vitaux et Poids/taille | Diagnostic | Prise en charge/ Médicaments | Conseils | N° de Référence de registre |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| **Date** | **Principaux symptômes** | **Signes vitaux et Poids/taille** | **Diagnostic** | **Prise en charge/ Médicaments** | **Conseils** | **N° de Référence de registre** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

| Date | Principaux symptômes | Signes vitaux et Poids/taille | Diagnostic | Prise en charge/ Médicaments | Conseils | N° de Référence de registre |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

## X. IBIRINGO UMWANA YARWARIYE MUBITARO (EPISODES D'HOSPITALISATION DE L'ENFANT)

| Période d'hospitalisation/ Hébergement du………au………. | Diagnostic de sortie | Traitements reçus | Observations/ Recommandations | Nom, cachet et signature du prestataire |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| Période d’hospitalisation/ Hébergement du………au……….. | Diagnostic de sortie | Traitements reçus | Observations/ Recommandations | Nom, cachet et signature du prestataire |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# XI. IMPANURO ZO KWITAHO UMWANA KUGIRA AKURE NEZA

| KUVA AKIVUKA GUSHIKA KU NDWI 1 | KUVA KU NDWI 1 GUSHIKA KU MEZI 6 | KUVA KU MEZI 6 GUSHIKA KU MEZI 9 | KUVA KU MEZI 9 GUSHIKA KU MWAKA | KUVA KU MEZI 12 GUSHIKA KU MYAKA 2 | KU MYAKA 2 N'IYIRENGA |
|---|---|---|---|---|---|
| GUKINISHA UMWANA | | | | | |
| ***Umwana yiga kuva akivuka.*** Muhe uburyo bwiza bumufasha kubona, kwumva, gukinisha amaguru n'amaboko bitagoranye. Ruhurira,ryosharyosha kandi uterure umwana n'ubwitonzi. Mwiyegereze kenshi ! | Ronsa umwana wawe uburyo bwiza bumufasha kubona, kwumva (uwuvuze canke uwumukozeko), gukina no kugukorako bitagoranye. Za urigizayo ibikinisho vy'amabara kugira urabe ko abikurikiza amaso kandi ko agerageza kubikorako. *Akarorero* : umuringa upfunditse ku kagozi | Ni vyiza guha umwana ibikoresho vyo mu nzu bidakarishe kandi bisukuye ashobora gukinisha akaja arabiterera hasi.yongera abitora. Uturorero : agakombe,agasafuriya agasorori, bifise imitemere canke akayiko k'icuma | Nyegeza musi y'igitambara canke ikindi kintu igikinisho umwana wawe akunda cane.Raba ko ashobora kugitora | Muhe ibintu bisumbasumbana ashobora kugerekeranya canke kwinjizanyamwo. Mureke abikwege. Uturorero : ibikombe vy'ubwaguke butandukanye, udusahani tutameneka. | Fasha umwana wawe guharura, kwita amazina no kugereranya ibintu. Uturorero: ibintu bifise amabara n'uburinganire bitandukanye, ashobora gusobanura no gufatanya. |
| KUYAGISHA UMWANA | | | | | |
| Raba mu maso umwana wawe kandi umuganirize na cane cane igihe ariko aronka. N'uruyoya rurabona mu maso y'uwurureze kandi rurumva n'ijwi ryiwe | Mwenyurira umwana kandi uze uramutwengera. Tangura ikiyago mukwigana ijwi canke udukino twiwe. | Kurikiranira hafi ivyo umwana avuga kandi witeho imyitwarariko yiwe . Muhamagare mw'izina uheze urabe inyishu yiwe. | Mwereke ingene bavuga ibintu n'imigirwa imwe imwe ibereye indero y'umwana. Akarorero: Nko gusezera | Ja urabaza umwana utubazo tworoshe. Ja urishura igihe agerageje kuvuga. Mwereke kandi umuganirize ukoresheje amasanamu n'ibintu biboneka. | Menyereza umwana wawe kuvuga kandi wishure utubazo twiwe. Muyagire udukuru dutwenza, Mwigishe guharura, uturirimbo n'udukino. Muganirize umwereka amasanamu canke udutabo. *Uturorero: igitabo kirimwo amasanamu* |

- ✓ Ereka umwana wawe ko umufitiye igishika n'urukundo
- ✓ Niwiteho kumenya ivyo umwana wawe akunda kandi witeho imyitwarariko yiwe
- ✓ Nukeze umwana wawe iyo ariko arakora neza ibintu bishasha

**Kuva akivuka gushika ku mezi atandatu**

- ◆ Onsa umwana wawe kuva akivuka gushika ku mezi 6 ata kindi kintu umuvangiye

- ◆ Onsa umwana igihe cose asavye /ashakiye ibere haba ku murango canke mw'ijoro nimiburiburi incuro 8 ku musi..

- ◆ Ntihagire ikindi gifungurwa canke ikinyobwa umuha. Amaberebere yonyene arikwije

- ◆ Mu gihe uwo mwana arumatwa canke agumbiza, irinde kugira ico mumuha ariko mumunyarukane kwa muganga .

- ◆ Onsa umwana wawe igihe yerekana ibimenyetso vyuko ashonje: kuta guma hamwe, kuguma yonka intoke, gukubita iminwa canke kurira.

- ◆ Mugihe uriko uronsa umwana, banza umuhe ibere rimwe, arikamije ubone kumuha irindi

**Kuva ku mezi 6 gushika ku mwaka**

- ◆ Onsa umwana igihe cose asabiye ibere.
- ◆ Muhe amazi meza yo kunywa (amazi yatetswe)

**Hagati y'amezi 6 na 8**

- ◆ Tangura kumuha utundi dufungurwa twunganira amaberebere :
  - ✓ Umusururu ukozwe mw'ifu ry'ibinyantete (ibigori,ingano, amasaka, ,…) ,canke ry' ibinyantete bitonorwa (isoya, ibiharage,ibiyoba…) , wongewemwo utuvuta tw'amamesa. Si ngombwa ngo umuntu acangacanga ivyo bifungurwa vyose icarimwe,bibiri canke bitatu birakwiye
  - ✓ Imboga zicucumye wongewemwo utuvuta twamamesa;canke igicucume c'ivyamwa
  - ✓ Mufungurire ivyamwa, kandi witeho kumuha amata, irigi, inyama n'ifi.

**Kuva ku mezi 9 gushika ku mwaka**

- ◆ Tangura ku mumenyereza infungurwa z'abakuze nk'ibiraya, igitoke, ibijumbu,indagara, ibiharage, inyama, ifi n'imboga,(akarorero irengarenga zirimwo utudagara duseye canke agafu k'ibiyoba,…), ariko ukabimuha bicucumye.
- ◆ Mugaburire incuro 3 ku munsi wongere umuhe akavunanzara incuro 2 (ku musase no ku muhingamo) kagizwe cane cane n'ivyamwa, umusururu, amata...
- ◆ Fata umwanya ukwiye igihe uriko uragaburira umwana wawe, kandi umuhere ku gasahani kiwe .

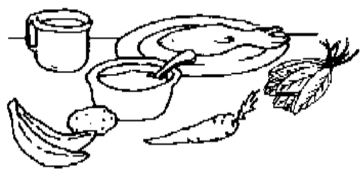
**Kuva ku mwaka gushika ku myaka ibiri**

- ◆ Onsa umwana igihe cose asavye ibere n'imiburiburi gushika akwize imyaka ibiri**!**

- ◆ Mugaburire incuro 3 ku munsi wongere umuhe akavunanzara incuro 2 (ku musase no ku muhingamo).

- ◆ *Itwararike guha umwana ingaburo igizwe n'imirwi yose y'imfungurwa*. Imboga,ivyamwa n'amavuta vyokwama biboneka igihe cose.

- ◆ Muhere ku gasahani kiwe



**<u>U</u>mwana arengeje imyaka 2**

- ◆ Mugaburire 3 ku munsi utibagiye kuza uramuha utuvunanzara
- ◆ Mumenyereze imfungurwa zitandukanye. Yanse igifungurwa gishasha, mwinginge yunvirize wongere umwereke ko ico gifungurwa ugikunda cane.

.

- ◆ Ntumuhatire gufungura. Muhe ibifungurwa bimuhagije ufatiye ku myaka n'igikuriro vyiwe mbere no kukungene akina. Za urongereza ingero y'ibifungurwa uko akura.

**UBUSHIKIRANGANJI BWO KUBUNGABUNGA AMAGARA Y'ABANTU NO KUGWANYA IKIZA RUHONYANGANDA SIDA**

# AGATABU K'UMUVYEYI N'UMWANA KU BUZIMA BWIZA BWABO